

Lev

Chapter 26

Korean Interlinear

Reference: Korean Revised Version

תְּקִימוּ לֹא- וּמִצְבָּהּ לֹא- אֱלִילִים לָכֶם תַּעֲשׂוּ לֹא- 1
너희는-세우라 아니 그리고-주상을 그리고-조각상과 우상들을 너희를-위하여 너희는-만들라 아니
[H3808](#) [H4676](#) [H6459](#) [H0457](#) [H3808](#)

כִּי עָלֶיהָ לְהִשְׁתַּחֲוֹת בְּאֶרֶצְכֶם תִּתְּנוּ לֹא מִשְׁכִּית וְאֶבֶן לָכֶם 2
이는 그것-위에 경배하기-위하여 너희의-땅에 너희는-놓아라 아니 그림의 그리고-돌을 너희를-위하여
[H1812](#) [H0776](#) [H5414](#) [H3808](#) [H4906](#) [H0068](#)

אֱלֹהֵיכֶם: יְהוָה אֲנִי 3
너희의-하나님이니라 여호와 나는
[H0430](#) [H3068](#) [H0589](#)

너희는 자기를 위하여 우상을 만들지 말지니 목상이나 주상을 세우지 말며 너희 땅에 조각한 석상을 세우고 그에게 경배하지 말라 나는 너희 하나님 여호와임이니라

יְהוָה: אֲנִי תִירָאוּ וּמִקְדָּשֵׁי תִשְׁמְרוּ שְׁבֹתַתִּי אֶת- 2
여호와와니라 나는 너희는-경외할지니라 그리고-나의-성소를 너희는-지킬지니라 나의-안식일들을 (목적격)
[H3068](#) [H0589](#) [H3372](#) [H4720](#) [H8104](#) [H7676](#) [H0853](#)

ס
심표

너희는 나의 안식일을 지키며 나의 성소를 공경하라 나는 여호와와니라

וַעֲשִׂיתֶם תִּשְׁמְרוּ מִצְוֹתַי וְאֶת- תִּלְכוּ בְּחֻקֵּי אִם- 3
그리고-너희가-행하면 너희가-지키면 나의-명령들을 그리고-(목적격) 너희가-걸으면 나의-규례에서 만약
[H8104](#) [H4687](#) [H0853](#) [H3212](#) [H2708](#)

אֹתָם:
그것들을
[H0853](#)

너희가 나의 규례와 계명을 준행하면

וְעֵץ יְבוּלָהּ הָאָרֶץ וְנִתְּנָה בְּעֵתָם וְנִתְּנָה גִשְׁמֵיכֶם וְנִתְּנָה 4
그리고-나무가 그것의-소산을 그-땅이 그리고-낼-것이다 그-때에 너희의-비를 그리고-나는-줄것이다
[H6086](#) [H2981](#) [H0776](#) [H5414](#) [H6256](#) [H1653](#) [H5414](#)

פְּרִיָּו: יִתֵּן הַשָּׂדֶה 5
그것의-열매를 낼-것이다 밭의
[H6529](#) [H5414](#)

내가 너희 비를 그 시후에 주리니 땅은 그 산물을 내고 밭의 수목은 열매를 맺을지라

אֶת- יִשְׂגוּ וּבְצִיר וּבְצִיר אֶת- דִּישׁ לָכֶם וְהִשְׂגוּ 5
(목적격) 달할-것이다 그리고-포도-수확이 포도-수확에 (목적격) 타작이 너희에게 그리고-달할-것이다
[H0853](#) [H5381](#) [H1210](#) [H1210](#) [H0853](#) [H1786](#) [H5381](#)

בְּאֶרֶצְכֶם: לְבַטַּח וְיִשְׁבַּתֶּם לְשֹׁבַע לְחֻמְכֶם וְאָכַלְתֶּם זָרַע 6
너희의-땅에서 안전하게 그리고-너희는-거할지니라 배부르도록 너희의-빵을 그리고-너희는-먹을지니라 파종에
[H0776](#) [H0983](#) [H3427](#) [H7648](#) [H3899](#) [H0398](#) [H2233](#)

너희의 타작은 포도 딸 때까지 미치며 너희의 포도 따는 것은 파종할 때까지 미치리니 너희가 음식을 배불리 먹고 너희 땅에 안전히 거 하리라

6
 מַחְרִיד וְאֵין וְשִׁכְבְּתֶם בְּאֶרֶץ שְׁלוֹם וְנִתְּנִי
 떨게-하는-자가 그리고-없다 그리고-너희는-누울지니라 그-땅에 평화를 그리고-나는-줄것이다
[H2729](#) [H0369](#) [H7901](#) [H0776](#) [H7965](#) [H5414](#)

בְּאֶרְצְכֶם תַּעֲבֹר לֹא-וְחָרַב מִן-הָאָרֶץ מִן-רָעָה חַיָּה וְהִשְׁבֵּתִי
 너희의-땅에서 지나가리라 아니 그리고-칼이 그-땅 에서 악한 짐승을 그리고-나는-없애것이다
[H0776](#) [H3808](#) [H2719](#) [H0776](#)

내가 그 땅에 평화를 줄 것인즉 너희가 누우나 너희를 두렵게 할 자가 없을 것이며 내가 사나운 짐승을 그 땅에서 제할 것이요 칼이 너
 희 땅에 두루 행하지 아니할 것이며

7
 וַיִּרְדְּפֶתָם אֶת-אֲבוֹיְכֶם וְנִפְלֹו לְפָנֶיכֶם לְחָרַב
 칼에 너희-앞에서 그리고-넘어질-것이다 너희의-원수들을 (목적격) 그리고-너희는-쫓을지니라
[H2719](#) [H6440](#) [H5307](#) [H0341](#) [H0853](#) [H7291](#)

너희가 대적을 쫓으리니 그들이 너희 앞에서 칼에 엎드러질 것이라

8
 וַיִּרְדְּפוּ וְרָבְבוּ מְקֹם וּמֵאָה מֵאָה חֲמִשָּׁה מְקֹם וְרָבְפוּ
 쫓을지니라 만을 너희에서 그리고-백이 백을 다섯이 너희에서 그리고-쫓을지니라
[H7291](#) [H7233](#) [H3967](#) [H3967](#) [H2568](#) [H7291](#)

וְנִפְלֹו לְפָנֶיכֶם אֲבוֹיְכֶם לְחָרַב
 칼에 너희-앞에서 너희의-원수들이 그리고-넘어질-것이다
[H2719](#) [H6440](#) [H0341](#) [H5307](#)

너희 다섯이 백을 쫓고 너희 백이 만을 쫓으리니 너희 대적들이 너희 앞에서 칼에 엎드러질 것이며

9
 וּפְנִיתִי אֲלֵיכֶם וְהִפְרִיתִי אֶתְכֶם וְהִרְבֵּיתִי אֶתְכֶם
 너희에게 그리고-나는-돌이킬것이다 너희를 그리고-나는-많게-할것이다 너희에게 그리고-나는-돌이킬것이다
[H0853](#) [H0853](#) [H6509](#) [H0413](#) [H6437](#)

וְהִקִּימְתִי אֶת-בְּרִיתִי אִתְּכֶם
 그리고-나는-세울것이다 너희와-함께 나의-언약을 (목적격)
[H0854](#) [H1285](#) [H0853](#)

내가 너희를 권고하여 나의 너희와 세운 언약을 이행하여 너희로 번성케 하고 너희로 창대케 할 것이며

10
 וְאֶכְלֶתֶם וַיִּשָּׂן וַיִּשָּׂן וַיִּשָּׂן וַיִּשָּׂן וַיִּשָּׂן
 그리고-너희는-먹을지니라 새-것의 앞에서 그리고-낡은-것을 오래된 낡은-것을 그리고-너희는-먹을지니라
[H3318](#) [H2319](#) [H6440](#) [H3465](#) [H3462](#) [H3465](#) [H0398](#)

너희는 오래 두었던 묵은 곡식을 먹다가 새 곡식을 인하여 묵은 곡식을 치우게 될 것이며

11
 וְנִתְּנִי מִשְׁכְּנִי בְּתוֹכְכֶם וְנָפְשִׁי אֶתְכֶם
 그리고-나는-놓것이다 나의-거주지를 나의-가운데에 너희-가운데에 나의-영혼이 협오할것이다 그리고-아니
[H0853](#) [H5315](#) [H1602](#) [H3808](#) [H8432](#) [H4908](#) [H5414](#)

내가 내 장막을 너희 중에 세우리니 내 마음이 너희를 싫어하지 아니할 것이며

12
 וְהִתְתַּלְכְּתִי בְּתוֹכְכֶם וְהִתְתַּלְכְּתִי
 그리고-나는-행할것이다 너희-가운데에서 그리고-나는-행할것이다
[H0430](#) [H1961](#) [H8432](#) [H1980](#)

וְהָיִיתִי לְעָם לִי
 될것이다 백성으로 나에게
[H1961](#)

나는 너희 중에 행하여 너희 하나님이 되고 너희는 나의 백성이 될 것이니라

13
 אֲנִי וַיְהוָה אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֹתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם מִהָיְתָה לָּהֶם
 나는 여호와와 너희의-하나님이니 그것을 인도하였다 너희를 땅에서 이집트 되는-것에서 그들에게

עֲבָדִים וְאֲשַׁבֵּר מִטָּת עֲלֵיכֶם וְאוֹלֵךְ אֹתְכֶם קִוְּמוֹת: פֶּ
 종들이 그리고-나는-부르뜨렸다 앞에들을 너희의-앞의 그리고-나는-이끌었다 너희를 바로-서서 심표

나는 너희를 애굽 땅에서 인도하여 내어 그 종된 것을 면케 한 너희 하나님 여호와라 내가 너희 멍에 빗장목을 깨뜨리고 너희로 바로 서서 걷게 하였느니라

14
 וְאִם-לֹא תִשְׁמָעוּ לִּי וְלֹא תַעֲשׂוּ אֵת כָּל-הַמִּצְוֹת
 그리고-만약 아니 너희가-듣는다면 나에게 그리고-아니 너희가-행한다면 너희가-행한다면 명령들을 모든 (목적적)

הָאֱלֹהִים:
 이
 H0428

그러나 너희가 내게 청종치 아니하여 이 모든 명령을 준행치 아니하며

15
 וְאִם-בְּחֻקֵּי בְּחֻקֵּי תִמְאָסוּ וְאִם-אֵת מִשְׁפָּטֵי תִנְעַל נִפְשֵׁכֶם
 그리고-만약 너희가-거부하면 나의-규례들을 나의-법률들을 나의-법률들을 나의-법률들을 너희가-협오하면 너희의-영혼이

לְבַלְתִּי עֲשׂוֹת אֵת-כָּל-מִצְוֹתַי לְהַפְרֹכֶם אֵת-בְּרִיתִי:
 아니하도록 행하는-것을 (목적적) 모든 나의-명령들을 너희가-깨뜨리는-것을 나의-언약을 (목적적)

나의 규례를 멸시하며 마음에 나의 법도를 싫어하여 나의 모든 계명을 준행치 아니하며 나의 언약을 배반할진대

16
 אֶף-אֲנִי אֶעֱשֶׂה-זֹאת לָכֵן וְהִפְקַדְתִּי עֲלֵיכֶם בְּהִלָּה אֵת-נָדוּן
 나도 또한 행할것이다 이것을 행할것이다 너희에게 이것을 행할것이다 그리고-나는-명할것이다 너희-위에 두려움을 (목적적)

וְהִשְׁחַתְתִּי וְאֵת-הַקְּדִיחַת מִכְלֹת עֵינַיִם וּמְדִיבַת נִפְשׁ
 폐병과 그리고-(목적적) 열병을 열병을 소모하게-하는 눈들을 그리고-심다게-하는 영혼을

וְזָרַעְתֶּם לְרִיק וְזָרַעְתֶּם וְזָרַעְתֶּם וְזָרַעְתֶּם וְזָרַעְתֶּם
 그리고-너희는-파종할것이다 헛되이 너희의-씨를 너희의-씨를 그리고-먹을것이다-그것을 너희의-원수들이

내가 이같이 너희에게 행하리니 곧 내가 너희에게 놀라운 재앙을 내려 폐병과 열병으로 눈이 어둡고 생명이 쇠약하게 할 것이요 너희의 파종은 헛되리니 너희의 대적이 그것을 먹을 것임이며

17
 וְנִתְּתִי פָנַי בְּכֶם וְנִנְפְתֶם לִפְנֵי אֵיבֵיכֶם
 그리고-나는-설것이다 나의-얼굴을 너희를-향하여 그리고-너희는-치일것이다 너희-앞에서 너희의-원수들

וְרָדוּ בְכֶם וְרָדוּ שְׂנְאֵיכֶם וְנִסְתָּם וְאִין-רָדָף
 그리고-지배할것이다 너희를 너희를-미워하는-자들이 그리고-너희는-도망칠것이다 그리고-없다 쫓는-자가

אֹתְכֶם:
 심표 너희를
 H0853

내가 너희를 치리니 너희가 너희 대적에게 패할 것이요 너희를 미워하는 자가 너희를 다스릴 것이며 너희는 쫓는 자가 없어도 도망하리라

18 וְאִם-עַד-אֱלֹהִים לֹא תִשְׁמְעוּ לִי וַיִּסְפְּרוּ לִי וְיִסְרָה לְאֹתְכֶם
 그리고-나는-더할것이다 나에게 너희가-듣는다면 아니 이것들에 까지 그리고-만약
 H3254 H8085 H3808 H0428 H5704

שָׁבַע עַל-חַטֹּאתֵיכֶם:
 일곱 위에 너희의-죄들을
 H7651

너희가 그렇게 되어도 내게 청종치 아니하면 너희 죄를 인하여 내가 너희를 칠 배나 더 징치할지라

19 וְשָׁבַרְתִּי אֶת-נְאֻן עֲזָבְךָ וְנָתַתִּי אֶת-שָׁמַיִם
 그리고-나는-부러뜨리것이다 너희의-힘의 교만을 (목적격) 그리고-나는-하늘을
 H7665 H5797 H1347 H0853 H8064 H0853 H5414

כְּבָרֹזֶל וְאֶת-אֶרְצְכֶם כְּנֹחֶשֶׁה:
 철같이 너희의-땅을 그리고-(목적격) 낫같이
 H1270 H0853 H0776 H5154

내가 너희의 세력을 인한 교만을 꺾고 너희 하늘로 철과 같게 하며 너희 땅으로 낫과 같게 하리니

20 וְתָם לְרִיק כַּחֲכָם וְלֹא-תִתֵּן אֶת-יְבוּלָהּ
 그리고-다할것이다 헛되이 너희의-힘이 낫것이다 그리고-아니 너희의-소산들
 H8552 H7385 H3808 H5414 H0853 H0776 H2981

וְעֵץ הָאָרֶץ לֹא יִתֵּן וְעֵץ הָאָרֶץ לֹא יִתֵּן:
 그리고-나무가 그-땅의 낫것이다 그것의-열매를
 H6086 H0776 H3808 H5414 H6529

너희 수고가 헛될지라 땅은 그 산물을 내지 아니하고 땅의 나무는 그 열매를 맺지 아니하리라

21 וְאִם-תָּלְכוּ עִמּוֹ קְרִי וְלֹא תִאָּבֹו לְשִׁמְעַי לִי
 너희가-걸으면 그리고-만약 나와-함께 적대하여 그리고-아니 너희가-원하면 듣기를
 H3212 H7147 H3808 H0014 H8085

וַיִּסְפְּרוּ עֲלֵיכֶם מִזֶּה שָׁבַע כְּחַטֹּאתֵיכֶם:
 그리고-나는-더할것이다 너희-위에 너희-죄들에-따라 일곱 침을
 H3254 H4347 H7651

너희가 나를 거스려 내게 청종치 않을진대 내가 너희 죄대로 너희에게 칠 배나 더 재앙을 내릴 것이라

22 וְהִשְׁלַחְתִּי בְכֶם אֶת-חַיֵּת הַשָּׂדֶה וְשָׁקַלְהָ אֶתְכֶם
 그리고-나는-보낼것이다 너희-가운데에 짐승을 (목적격) 들의 그리고-자녀없게-할것이다
 H7971 H0853 H8085

וְהִכְרִיתָהּ אֶת-בְּהֵמֹתֵיכֶם וְהִמְעִיטָהּ אֶתְכֶם וְנִשְׁמֹוּ דְרָכֵיכֶם:
 그리고-끊을것이다 너희의-가축을 (목적격) 너희를 그리고-죽일것이다 너희를 그리고-황폐할것이다
 H3772 H0853 H0929 H4591 H8085 H8074 H1870

내가 들짐승을 너희 중에 보내리니 그것들이 너희 자녀를 움키고 너희 육축을 멸하며 너희 수효를 감소케 할지라 너희 도로가 황폐하리라

23 וְאִם-בְּאֵלֶיהָ לֹא תִסְרָו לִי וְהִלַּכְתֶּם עִמּוֹ קְרִי:
 그리고-만약 이것들에 나에게 너희가-징계받는다면 나와-함께 적대하여
 H3808 H0428 H3256 H1980 H7147

이런 일을 당하여도 너희가 내게로 돌아오지 아니하고 나를 대항할진대

24
 אָנִי גַם־ אֶתְכֶם וְהִכִּיתִי וְהִלַּכְתִּי אֶתְכֶם אֶתְכֶם אֶתְכֶם אֶתְכֶם אֶתְכֶם אֶתְכֶם אֶתְכֶם אֶתְכֶם
 나도 또한 너희를 그리고-나는-칠것이다 적대하여 너희와-함께 나도 또한 그리고-나도-걸을것이다
[H0589](#) [H1571](#) [H0853](#) [H5221](#) [H7147](#) [H0589](#) [H0637](#) [H1980](#)

שָׁבַע עַל־ חַטֹּאתֵיכֶם:
 일곱 위에 너희의-죄들을
[H7651](#)

나 곧 나도 너희에게 대항하여 너희 죄를 인하여 너희를 칠 배나 더 칠지라

25
 וְהִבֵּאתִי עֲלֵיכֶם חֶרֶב נִקְמַת נִקְמַת נִקְמַת בְּרִית וְנֶאֱסַפְתֶּם אֵלַי
 그리고-나는-가져올것이다 너희-위에 칼을 너희-위에 복수하는 칼을 언약의 복수의 복수하는 언약의
[H0935](#) [H2719](#) [H5358](#) [H5358](#) [H1285](#) [H5359](#) [H0622](#) [H0413](#)

וְשִׁלַּחְתִּי רֹבֵר וְעֵרִיכֶם וְנִתְּחַם בְּיַד־ אֹיִבֵי:
 그리고-나는-보낼것이다 너희의-성읍들로 역병을 너희-가운데에 그리고-너희는-넘겨질것이다 손에
[H7971](#) [H1698](#) [H8432](#) [H5414](#) [H3027](#) [H0341](#)

내가 칼을 너희에게로 가져다가 너희의 배약한 원수를 갚을 것이며 너희가 성읍에 모일지라도 너희 중에 역병을 보내고 너희를 대적의 손에 붙일 것이며

26
 בְּשִׁבְרִי לָכֶם מַטְהָ לָחֶם וְאָפוּ עֶשֶׂר נָשִׁים לַחֲמֶם בְּתֵנּוֹרָה
 내가-부러뜨릴-때에 너희에게 지팡이를 빵의 열 그리고-구울것이다 여인들이 열 너희의-빵을 화덕에
[H7665](#) [H4294](#) [H3899](#) [H0644](#) [H6235](#) [H0802](#) [H3899](#) [H8574](#)

אֶחָד וְהִשִּׁיבוּ לַחֲמֶם בְּמִשְׁקָל וְלֹא תִשְׁבְּעוּ:
 하나의 그리고-돌려줄것이다 너희의-빵을 무게로 그리고-너희는-먹을것이다 그리고-아니
[H0259](#) [H7725](#) [H3899](#) [H4948](#) [H0398](#) [H3808](#) [H7646](#)

ס
 심표

내가 너희 의뢰하는 양식을 꿀을 때에 열 여인이 한 화덕에서 너희 떡을 구워 저울에 달아 주리니 너희가 먹어도 배부르지 아니하리라

27
 וְאִם־ בָּזֹאת לֹא תִשְׁמְעוּ לִי וְהִלַּכְתֶּם עִמִּי בְּקָרִי:
 그리고-만약 이것에 아니 너희가-듣는다면 나에게 그리고-너희가-걸으면 나와-함께 적대하여
[H2063](#) [H3808](#) [H8085](#) [H1980](#) [H7147](#)

너희가 이같이 될지라도 내게 청종치 아니하고 내게 대항할진대

28
 וְהִלַּכְתִּי עִמָּכֶם בְּחַמַּת־ קָרִי אֶתְכֶם אֶתְכֶם אֶתְכֶם אֶתְכֶם אֶתְכֶם
 그리고-나도-걸을것이다 너희와-함께 분노의 적대함으로 그리고-나는-징계할것이다 너희를 또한 나도
[H1980](#) [H2534](#) [H7147](#) [H3256](#) [H0853](#) [H0637](#) [H0589](#)

שָׁבַע עַל־ חַטֹּאתֵיכֶם:
 일곱 위에 너희의-죄들을
[H7651](#)

내가 진노로 너희에게 대항하되 너희 죄를 인하여 칠 배나 더 징책하리니

29
 וְאֶכְלֶתֶם בְּשָׂרִי בְּנֵיכֶם וּבְשָׂרִי בְּנֵיכֶם בְּנֵיכֶם וְאֶכְלֶתֶם:
 그리고-너희는-먹을것이다 살을 너희의-아들들의 살을 너희의-아들들의 살을 그리고-너희는-먹을것이다
[H0398](#) [H1320](#) [H1320](#) [H1323](#) [H0398](#)

너희가 아들의 고기를 먹을 것이요 딸의 고기를 먹을 것이며

חַמְנֵיכֶם אֶת- וְהַכְרַתִּי בְּמַחֲיֹכֶם אֶת- וְהַשְׁמַדְתִּי 30
 너희의-향단들을 (목적격) 그리고-나는-끊을것이다 너희의-산당들을 (목적격) 그리고-나는-멸할것이다
[H2553](#) [H0853](#) [H3772](#) [H1116](#) [H0853](#) [H8045](#)

וְנִעַלְהָ גְּלוּלֵיכֶם פְּנֵיךְ עַל- פְּנֵיכֶם אֶת- וְנָתַתִּי 31
 그리고-협오할것이다 너희의-우상들의 시체들 위에 너희의-시체들을 (목적격) 그리고-나는-놓을것이다
[H1602](#) [H1544](#) [H6297](#) [H6297](#) [H0853](#) [H5414](#)

נַפְשִׁי אֶתְכֶם:
 나의-영혼이 너희를
[H5315](#) [H0853](#)

내가 너희의 산당을 헐며 너희의 태양 주상을 찍어 넘기며 너희 시체를 파상한 우상 위에 던지고 내 마음이 너희를 싫어할 것이며

אֶת- וְהַשְׁמוּתִי חָרְפָה עֲרִיכֶם אֶת- וְנָתַתִּי 31
 (목적격) 그리고-나는-황폐하게-할것이다 황폐하게 너희의-성읍들을 (목적격) 그리고-나는-만들것이다
[H0853](#) [H8074](#) [H2723](#) [H0853](#) [H5414](#)

נִיחָחְכֶם:
 너희의-향기-좋은의 בְּרִיחַ אֲרִיחַ וְלֹא מִקְדָּשֵׁיכֶם
 향기를 나는-말을것이다 그리고-아니 너희의-성소들을
[H5207](#) [H7381](#) [H7306](#) [H3808](#) [H4720](#)

내가 너희 성읍으로 황폐케 하고 너희 성소들로 황량케 할 것이요 너희의 향기로운 향을 흠향치 아니하고

אֵיבֵיכֶם עָלֶיהָ וְשָׁמְנוּ הָאָרֶץ אֶת- אֲנִי וְהַשְׁמַתִּי 32
 너희의-원수들이 그것-위에 그리고-농랄것이다 그-땅을 (목적격) 나도 그리고-나는-황폐하게-할것이다
[H0341](#) [H8074](#) [H0776](#) [H0853](#) [H0589](#) [H8074](#)

הַיְשָׁבִים בָּהָ:
 사는 그것-안에서
[H3427](#)

그 땅을 황무케 하리니 거기 거하는 너희 대적들이 그것을 인하여 놀랄 것이며

וְהִיָּתָה חָרֵב אַחֲרֵיכֶם וְהִרִיקְתִּי בְּגוֹלָם אֲזַרְהָ וְאַתְכֶם 33
 그리고-될것이다 칼을 너희-뒤에 그리고-나는-뺨을것이다 민족들-안에서 나는-흠뜨리것이다 그리고-너희를
[H1961](#) [H2719](#) [H7324](#) [H2219](#) [H0853](#)

חָרְפָה:
 황폐함이 יְהִי וְעֲרִיכֶם שְׁמֹמָה אֲרָצְכֶם
 될것이다 그리고-너희의-성읍들이 황폐함이 너희의-땅이
[H2723](#) [H1961](#) [H0776](#)

내가 너희를 열방 중에 흠을 것이요 내가 칼을 빼어 너희를 따르게 하리니 너희의 땅이 황무하며 너희의 성읍이 황폐하리라

בְּאֶרֶץ וְאַתֶּם הַשְׁמָה יָמֵי כָּל- שְׁבַתְתֶּיהָ אֶת- תְּרַצָּה אֲזַ 34
 땅에서 그리고-너희는 황폐의 날들에 모든 그것의-안식일들을 (목적격) 그-땅이 즐길것이다 그때에
[H0776](#) [H8074](#) [H3117](#) [H3605](#) [H7676](#) [H0853](#) [H0776](#) [H7521](#)

שְׁבַתְתֶּיהָ:
 그것의-안식일들을 אֶת- וְהִרְצָתָ הָאָרֶץ תִּשְׁבַּת אֲזַ אֵיבֵיכֶם
 (목적격) 그리고-즐길것이다 그-땅이 쉬을것이다 그때에 너희의-원수들의
[H7676](#) [H0853](#) [H7521](#) [H0776](#) [H0341](#)

너희가 대적의 땅에 거할 동안에 너희 본토가 황무할 것이므로 땅이 안식을 누릴 것이라 그 때에 땅이 쉬어 안식을 누리리니

בְּשַׁבְּתְכֶם בְּשַׁבְּתֵיכֶם שְׁבַתָּה לֹא- אֲשֶׁר אֶת- תִּשְׁבַּת הַשְׁמָה יָמֵי כָּל- 35
 너희가-살-때에 너희의-안식일들에 쉬었던 아니 그것을 (목적격) 쉬을것이다 황폐의 날들에 모든
[H3427](#) [H7676](#) [H3808](#) [H0853](#) [H8074](#) [H3117](#) [H3605](#)

עָלֶיהָ:
 그것-위에

너희가 그 땅에 거한 동안 너희 안식시에 쉼을 얻지 못하던 땅이 그 황무할 동안에는 쉬리라

בְּאַרְצָת 땅들에서 H0776	בְּלִבְכֶם 그들의-마음에 H3824	מִרְרָה 두려움을 H4816	וְהִבֵּאתִי 그리고-나는-가져올것이다 H0935	בְּכֶם 너희-안에서 H7604	וְהִנְשֵׂאֲרִים 그리고-남은-자들은 H7604	36
וְנָסוּ 그리고-너희는-도망칠것이다 H5127	וְנָרְרָה 휘날리는 H5086	קוֹל 앞의 H5929	עֲלֶיהָ 소리가 H5929	אֹתָם 그들을 H0853	וְרָרְרָה 그리고-쫓을것이다 H7291	אֲבִיָּהֶם 그들의-원수들의 H0341
	רָרְרָה 쫓는-자가 H7291	וְאִין 그리고-없다 H0369	וְנִפְלוּ 그리고-넘어질것이다 H5307	חָרֵב 칼의 H2719	מִנְסֹתָ 도망하는-것을 H4499	

너희 남은 자에게는 그 대적의 땅에서 내가 그들의 마음으로 약하게 하리니 그들은 바람에 불린 잎사귀 소리에도 놀라 도망하기를 칼을 피하여 도망하듯 할 것이요 쫓는 자가 없어도 엎드러질 것이라

וְלֹא־ 그리고-아니 H3808	אִין 없다 H0369	וְרָרְרָה 그리고-쫓는-자가 H7291	חָרֵב 칼의 H2719	כַּמַּפְנֵי־ 마치-앞에서처럼 H6440	בְּאָחִיו 그의-형제에게 H0251	אִישׁ־ 사람이 H0376	וְנִפְלוּ 그리고-넘어질것이다 H3782	37
			אֲבִיָּכֶם 너희의-원수들 H0341	לְפָנַי 앞에서 H6440	תְּקוּמָה 일어남이 H8617	לְכֶם 너희에게 H0341	תִּהְיֶה 있을것이다 H1961	

그들은 쫓는 자가 없어도 칼 앞에 있음 같이 서로 천답하여 넘어지리니 너희가 대적을 당할 힘이 없을 것이요

אֲבִיָּכֶם 너희의-원수들의 H0341	אֲרֶץ 땅이 H0776	אֶחְכֶם 너희를 H0853	וְאָכְלָהּ 그리고-먹을것이다 H0398	בְּנוֹתָם 민족들-안에서 H0006	וְאֶבְרָתֶם 그리고-너희는-멸할것이다 H0006	38
---	--------------------------------------	---	--	---	---	----

너희가 열방 중에서 망하리니 너희 대적의 땅이 너희를 삼킬 것이라

וְאֶף 그리고-또한 H0637	אֲבִיָּכֶם 너희의-원수들의 H0341	בְּאַרְצָת 땅들에서 H0776	בְּעֵוְנָם 그들의-죄악에 H5771	יִמְקֹוּ 썩을것이다 H4743	בְּכֶם 너희-안에서 H7604	וְהִנְשֵׂאֲרִים 그리고-남은-자들은 H7604	39
			יִמְקֹוּ 썩을것이다 H4743	אִתָּם 그들과-함께 H0854	אֲבֹתָם 그들의-조상들의 H0001	בְּעֵוְנָת 죄악들에 H5771	

너희 남은 자가 너희 대적의 땅에서 자기의 죄로 인하여 쇠잔하며 그 열조의 죄로 인하여 그 열조 같이 쇠잔하리라

בְּמַעְלָם 그들의-반역에서 H4604	אֲבֹתָם 그들의-조상들의 H0001	עֲוֹן 죄악을 H5771	וְאֵת־ 그리고-(목적격) H0853	עֲוֹנָם 그들의-죄악을 H5771	אֵת־ (목적격) H0853	וְהִתְנִיחוּ 그리고-그들이-자백하면 H3034	40
	בְּקִרְיִי 적대하여 H7147	עִמִּי 나와-함께 H1980	הִלְכֹוּ 걸었다 H1980	אֲשֶׁר־ 그것을 H0637	וְאֶף 그리고-또한 H0637	בִּי 나에게 H4603	אֲשֶׁר 반역했다 H4603

그들이 자기 죄와 그 열조의 죄와 및 그들이 나를 거스린 허물을 자복하고 또 자기들이 나를 대항하였으므로

41
 אֶתְּ אֲנִי אֲלֶיךָ עִמָּם בְּקָרִי וְהִבַּאתִי אֹתָם בְּאֶרֶץ
 또한 나도 걸을것이다 그들과-함께 적대하여 그리고-나는-가져올것이다 땅에
 H0637 H0589 H3212 H7147 H0935 H0853 H0776

אִיְבֵיהֶם אוֹ- אוֹ יִרְצוּ וְאֵזְרוּ לְבַבְכֶם וְיִכְנַע אֶזְרוּ וְהָעֵרֶל
 그들의-원수들의 또는 그다음에 그다음에 그다음에 그다음에 그다음에 그다음에
 H0341 H3665 H3824 H6189 H7521

אֶתְּ : עוֹנָם
 (목적격) 그들의-죄악을
 H0853 H5771

나도 그들을 대항하여 그 대적의 땅으로 끌어 갔음을 깨닫고 그 할례받지 아니한 마음이 낮아져서 그 죄악의 형벌을 순히 받으면

42
 וְזָכַרְתִּי אֶתְּ בְרִיתִי וְעָקוּב וְאֶף וְבְרִיתִי יִצְחָק
 그리고-나는-기억할것이다 (목적격) 나의-언약을 야곱의 나의-언약을 그리고-또한 이삭의 나의-언약을
 H2142 H0853 H1285 H3290 H1285 H0853 H3327 H1285 H0853 H0637

וְאֶף אֶתְּ בְרִיתִי אֲבָרְהָם אֶזְכֹּר וְהָאֶרֶץ אֶזְכֹּר :
 그리고-또한 (목적격) 나의-언약을 아브라함의 나는-기억할것이다 그리고-그-땅을 나는-기억할것이다
 H0637 H0853 H1285 H0085 H2142 H0776 H1285 H2142

내가 야곱과 맺은 내 언약과 이삭과 맺은 내 언약을 생각하며 아브라함과 맺은 내 언약을 생각하고 그 땅을 권고하리라

43
 וְהָאֶרֶץ תִּעֲזָב מֵהֶם וְתָרַץ אֶתְּ שְׂבַת־תִּיהָ בְּהַשְׁמָהּ
 그리고-그-땅이 버림받을것이다 그들에게서 그리고-즐길것이다 (목적격) 그것의-안식일들을 황폐됨에서
 H0776 H1992 H7521 H0853 H7676 H8074

וְהֵם יִרְצוּ אֶתְּ וְהֵם יִרְצוּ וְהֵם יִרְצוּ וְהֵם יִרְצוּ
 그들에게서 받아들일것이다 (목적격) 그들의-죄악을 그들에게서 그들에게서 그들에게서
 H1992 H7521 H0853 H5771 H3282 H4941 H3282 H1992 H1992

וְאֶתְּ מֵאִסוּ חֻקֵּי וְנִעְלָה נַפְשָׁם :
 그리고-(목적격) 나의-규례들을 거부하였다 그들에게서 혐오하였다 그들의-영혼이
 H0853 H2708 H1602 H5315

그들이 나의 법도를 싫어하며 나의 규례를 멸시하였으므로 그 땅을 떠나서 사람이 없을 때에 땅이 황폐하여 안식을 누릴 것이요 그들은 자기 죄악으로 형벌을 순히 받으리라

44
 וְאֶף-גַּם-זֹאת בְּהִיוֹתָם בְּאֶרֶץ לֹא-אִיְבֵיהֶם מֵאִסְתִּים
 그리고-오히려 또한 이것도 그들이-있을-때에 땅에서 그들의-원수들의 나는-거부하였다-그들을
 H0637 H1571 H2063 H1961 H0776 H3808 H0341

וְלֹא-נִעְלָתִים לְבַלְתָּם לְהַפֵּר בְּרִיתִי אֹתָם
 그리고-아니 나는-혐오하였다-그들을 망하게-하는-것으로-그들을 파기하는-것으로 나의-언약을
 H3808 H1602 H3615 H1285 H0854

כִּי אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיהֶם :
 이는 나는 여호와 그들의-하나님이니라
 H0589 H3068 H0430

그러나 그들이 대적의 땅에 거할 때에 내가 싫어 버리지 아니하며 미워하지 아니하며 아주 멸하지 아니하여 나의 그들과 세운 언약을 폐하지 아니하리니 나는 여호와 그들의 하나님임이 됨이라

45
 וְזָכַרְתִּי לָהֶם בְּרִית וְרַאשֵׁי אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי-אֹתָם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם
 그리고-나는-기억할것이다 언약을 그들의-위하여 처음의 그것을 인도하였다 그들을 땅에서 이집트
 H2142 H1285 H7223 H3318 H0853 H0776 H4714

לְעֵינַי הַגּוֹיִם לְהֵיטֵב לָהֶם לְאֱלֹהִים אֲנִי יְהוָה :
 민족들의 눈앞에서 되기-위하여 그들에게 하나님으로 나는 여호와와 나라
 H1961 H0430 H0589 H3068

내가 그들의 하나님인 내가 되기 위하여 열방의 목전에 애굽에서 인도하여 낸 그들의 열조와 맺은 언약을 그들을 위하여 기억하리라 나는 여호와니라

כִּי־נֹ	יְהוָה	נָתַן	אֲשֶׁר	וְהַתּוֹרָה	וְהַמִּשְׁפָּטִים	הַחֻקִּים	אֵלֶּה	46
그-사이에서	여호와가	주셨다	그것을	그리고-율법들이니	그리고-법률들과	규례들과	이것들이	
H0996	H3068	H5414		H8451	H4941	H2706	H0428	

פ	מֹשֶׁה:	בְּיַד-	סִינַי	בְּהַר	יִשְׂרָאֵל	בָּנֵי	וּבֵין	
심표	모세의	손에의하여	시나이	산에서	이스라엘의	아들들	그리고-사이에	
	H4872	H3027	H5514	H2022	H3478		H0996	

이상은 여호와께서 시내 산에서 자기와 이스라엘 자손 사이에 모세로 세우신 규례와 법도와 율법이니라